

重訂解體新書

卷二名義解

卷之七

松
大
切

✕

k17-2

富士製本

✕

491.1

Ka-11

8

491.1
Ka-11
8

No. 2450
B K 17-2



富士川文庫

2518

本編
卷二

翻譯新定名義解

頭管並外被諸器篇第六

內識外知藏神之府

以頭腦為藏神之府

云凡人之所為知識者

分之為外內其外者

視瞻三曰香嗅四曰口嘗

其內者三識一曰總意

二曰思想三曰記

性稱之神機之五知三識是皆西哲之所論定而今新製譯名者也按明人一譯說曰人之神有三司一明悟二記含三愛欲凡學者所取外物外事皆從明悟而入藏於記含之內異日明悟愛之而欲用之有從記含中取之是矣此與今所譯名目頗相似因附載于此

髮毛 註證曰毛類有數品所謂髮眉睫三種在母體中而既生焉名曰受形同生毛

又生之後從長而漸生者名曰生後漸生

毛凡諸部之毛各異其名如生前頂者曰

髻羅旬名生臉際者曰髻悉力生鼻下者

曰鬚咩斯答生頤者曰鬚按盧之類是也

一說曰夫毛者根植于皮面乳嘴搯神經間細小濾胞中神經纖亦連其根故鋪之則知痛也其根多圓其生毛之豎橫則皆從其濾胞之順次故其濾胞長大部則毛多而粗糙其微細部則疎矣此係于養液之多少云凡髮鬚之主用

溫其生處部分且在頭首者為人人面貌

之姿容莊飾也茂質竊思頭髮之延長拔擢而覆胃頭顱者為專衛

護腦髓靈物也。西說曰：毛髮皆為管，常能
外泄蒸氣也。生腋下及陰處者，為其皮
互相摩盪，令之無傷，爛疼之患也。且毛
髮多，含硫土鹽三氣，試可投火而知焉。今
據此說，始得知所以有毛髮形狀有數種。
人人不一，或直或拳。按因濾胞之乾燥也，或塊節衆
說皆云：毛髮中心空虛，精究之，則其端末
多分裂為岐。去按諸說，髮之與爪，雖死後
尚長，其可證者不少矣。其色亦有數種，或
白黑，或黧赤，或赤，或黃，皆從風土之燥濕
氣候之寒暖。或曰：人人體中諸液之資質

運化之變候也。凡人老則皆變為白色，名

曰鬚。

和蘭名業列乙斯。○按亞細亞洲之
人多黑髮，歐邏巴之人，則其色淡紅，
且貴賤皆留胎，
髮蓋其國俗云。

表皮

直譯

屋百盧福乙鐸

蘭

按屋百盧者表也。

上也。福乙鐸者皮也，即表皮之皮也。

按表
上之衣

也。表，絺綌而出，
之於外之表也。

皮

福乙鐸

蘭

按即皮也。

漢說皮被也，
被覆體也。

漢有

皮膚之名。然常連稱而不分之。禮運：疏膚
革充盈。註云：膚是革外之薄皮，革是膚內

之厚皮也。然革韋等字，本剝取獸皮經製法者之名，則不可取以用之。人類也。但靈樞順逆肥瘦篇曰：血氣充盈，膚革堅固者，似分指表皮與皮。而後世通稱皮膚，又曰皮膚布也。布在其裏也。則不可以膚充表皮。且膚革之字，醫家所不常用。故對原稱而譯云：夫表皮者，猶無鱗魚之細鱗也。若久遠病後，肌膚枯瘦，則肢體剝落，如鱗甲如痂屑者，即是也。而脫舊則從生新也。又近

觀之，脣上薄皮之剝落者，而可見也。此部則總被不及，而表皮覆之耳。即漢所謂脣殼也。又如貼打泡膏，而所發之泡，及湯瀝火燒之水泡，火丹毒之白泡，皆是也。此物蓋與樹木之稱粗皮者同。○註證曰：表皮者至微細鱗甲也。其中有微小汗孔，自神經小乳嘴常外發蒸氣於此云。按諸說表皮者皮中微細蒸氣管與神經髓之二物，延展而為形，遍布皮之上面而固着焉。其質薄而透明，熟視之，細微圓形，五稜鱗屑，搽者重層列次，其細屑列次之狀，宛如魚鱗，以遍被

包皮表脫則從生新陳相更也夫皮者緊要之一物而微細乳嘴樣神經多布置其中故表皮不覆焉則雖少觸物知覺迫一切不耐疼痛也且常以蓋血絡及汗管之口端令其液汁不妄外泄此以能保固濾胞及纖維絡之故也其汗孔皆有橢圓小膜鱗即一大片每孔自外掩之為障故能保持汗液而令不妄外洩也而其每鱗有鍼眼即汗孔毛竅也常發出蒸氣又臨時出汗也又細鱗常層層揭起以漏蒸氣但在寒候體冷或蒸氣發出缺少之時則膜鱗自縮退保固皮上以防護外氣之侵襲也此以顯微鏡所精究云

脂肪

歇多

藪

按漢所謂脂肪或脂或臘或

肥白或肥白油皆於禽獸稱之耳未說人

身具此物也今姑假譯曰脂肪也蓋凡百動形皆具焉其肥瘦強弱全係于此物之

多少也

按諸說脂肪者遍布皮下筋上之

無知覺多在于筋中及內部諸器腸間膜中繫腸網尤多矣其盛之者名脂囊此動靜二血脈之細絡支別與細小濾胞相間錯而成之者也其內受動脈血中所分利之脂液收之者以攢簇於所在又其囊延展而別為一膜悉包被其細小囊名之曰脂膜此膜遍滿筋上臨時漏泄其脂液潤澤諸部筋膜毛骨舒展皺脂豐盈肌肉衛固汗孔護持蒸氣以保一身溫煦之氣也故能弛緩急迫滋潤枯燥主能極多第一障遏蒸氣大過第二溫煦身體內象以預防寒邪及外襲觸胃者第三軟柔緩和諸部

以便運轉。尤填充支節間。以滑利屈伸。是以其性為油質之故也。第四光澤膚體。故肌肉消削。皮膚乾皴。皆由此液之減耗也。第五代諸部設一小墊之用。能障遏他物刺衝及押壓者。第六包攝抑制。鹹敗苛烈之毒液。以令收斂。第七交諸液中。甘和。其酷厲氣液。又靜血脈之血。已老廢勞費。本分之精微。活潑之真氣。稍變為酷厲性。故常輸此液于其中。能抑制之。以適其宜也。第八若人遇饑餓之時。則此物能接續其滋養也。蓋此液出於動血脈中。而還入于靜血脈中。一周環。而新陳更代。無有停息也。

肉樣膜 按一名肉樣皮。此筋織交錯。而所

修成之一膜也。名肉樣者。即筋。諸獸遍覆

其全體皮下。在人類則無之。唯面部有之

耳蓋。人面軟質者。之能掀動。彼此者。特以

脂肪下有此膜也。按面頰所在。諸筋筋篇

閉。或使口開閉及齒且笑。或使口向耳上

下兩脣舉且挈之類。種種運轉。使役特多

於他部。故加此筋織肉膜。一層。以使其自在

掀動也。歟。又按面之常暴露。而耐寒暑者

亦以有此肉膜也。耳漢所謂諸

陽之會者。余不知其果何如也。

總被 業咩 涅別劫列乙鐸泄冷 按業咩

涅者總也。別劫列乙鐸泄冷者。被覆遍體

之義。即表皮。皮。脂膜。三物之總稱也。

重訂解體新書 卷之二 一名義解

口篇第七

脣

直力不 蘭 按此謂環口緣肉赤白分界之處

總被不及唯表皮覆之之部則別名曰呵

盧力不 羅甸不羅 此即漢所謂脣也今譯

之脣則無可當力不者而力不亦不免為

緣口之脣故譯之曰脣呵盧力不則力不

起前之義故因原語譯之曰前脣讀本篇

者宜知譯前脣者漢所謂脣而譯脣者則

環口外緣赤白之際也

口蓋 新 弗盧協乙滅鹿的 蘭 按其義見于諸

骨區別篇即口蓋骨表面所覆肉之部也

漢無正稱稱口中齦腭之腭或是也歟

腭口中上腭也口中上肉謂之齦亦似指此

物又俗語謂口屋者近似口蓋之稱也

匾桃核濾胞 直 空忙牒冷 蘭 按即匾桃也此

口蓋後部兩側所在攢簇濾胞也以形似

其核直取之名云註證曰此濾胞有自然

之小孔。故此部腫脹者。雖既膿潰而愈。其小孔則不收。此以為其固有之物也。醫預知其常。而勿誤認為瘡口。令之歛口。此名

哲法魯必烏斯教諭之言也。按咽喉諸腫。所謂喉風。喉之類。則因匾桃核為瘡。腫及潰。瘍也。故西醫不別立其名。稱匾桃核。某腫。某瘡也。

懸壅垂 **列鹿** 蘭 按**列鹿**者。謂凡肉之小突

起者。贅肉類是也。此親就物所命也。漢謂

之懸壅垂者。因其狀名也。今從通稱。參校

都書懸壅垂者。形細長尖圓而鈍。懸垂於口後。空間匾桃核之中。氣管披裂之部分。

其狀如小兒手指。上節頭大。其着口蓋。後之處。則稍大也。其主用。則專助發聲音。且謂和。其吸氣之冷者。又方。人暴飲之時。使其水漿不復吐出。於口內。且為之隄防。以逆入鼻孔也。

唾管 **斯百乙吉泄鹿勃乙斯** 蘭 按**斯百乙**

吉泄鹿者。津唾也。**勃乙斯**者。管也。註證曰。

鴉盧東 人 曆元一千六百五十六年。我明

年丁於舌下創見之。是為鴉盧東唾管實

知人身具此物之始也。爾後一千六百六

十年。我萬治三 **速跣那** 人 創見者為速跣

年庚子 名義解

那唾管又哥斯古微都者當一千七百二

十四年我享保九年甲辰精究舌體所在數多濾

胞為乳猪狀者參考書曰唾管

如小贅肉者出於舌下者起於下顎骨端

為尖起者之傍其後間所在濾胞之大者

以泄出其水液於頰頰之內此管別附着

一小支以抵止齒後為小肉贅之處恰如

字

腦

譯

泄列勃留模

羅

協盧僧

合盧泄能

並

按

漢所謂腦也腦奴考切音夫腦充實頭益

中分之為前後其前者

半規形兩偏相雙為一體謂之本腦一曰

前腦原名其一偏分名合鹿歇籠登

斯蘭即半規形也又前腦分上下二腦腦

室上圍細細脈絡作為之如被樹皮之處

日

敲樣拔斯多空古低業按木皮樣質之

義也敲思亦切木皮甲錯也又作措一名

互蠟物泄鹿弗斯當疾杭協乙鐸蘭此淺

婚藤紫彩之義益因其色名也

髓樣一名白質滅盧杭空古低業微的泄鹿弗

斯當疾杭協乙鐸並蘭按合二名而譯之則

骨髓樣白質也此物管樣小莢狀者叢束

而被其表以厚被而成矣自此分而受其

液者即得泄奴文神經之名也其中因形異

名者分之則其按胼胝

胼胝物乙盧空古低業哩坻模蘭按胼胝

徹故有此名因不關

松毬濾胞瓦郎受拉必涅空力斯羅百應

空百鹿吉離盧蘭按百應空百鹿者松毬

也一名革納力烏模羅斯列乙模吉離盧

蘭即黏膠濾胞之義也是一種濾胞而位

于腦之中心網綫中其形全似小松毬子

故名云攷諸說此物極薄小膜圍繞而成

形纖微動靜二血脈充焉通其周圍所在

動脈而受其血分泌其內所有水樣黏液

以輸泄腦心漏斗

按腦心漏斗本篇闕焉因參考諸說羅甸名革

空納和蘭低列吉的盧即漏斗之義蓋因

形名也在于延髓之傍是薄腦膜之延展

而所成也勃即蛤盧都日松毬濾胞位于

腦之中心分泌升腦血中之水液泄除之

於漏斗益醇厚其血以名哲排列日其所

使造釀純粹靈液云

濟泌之液味鹹而辛是血中之風化鹽也

又猥力陋斯日松毬濾胞居網縲中者為

以揭張網縲使之不容易潰陷也又蛤盧

斗斯日所謂神魂者倚居于此中也然後

賢以為此物固不關意識動覺之機用則

亦不可為的據云

尻 一名腦尻是腦中一部分為兩大起之

處以形似名

舉以此亦以形似名

莢 位于腦底夾穹窿兩根之一罅裂其狀

如莢而下通于延髓

肛 在尻下以通孔故有此名

第四腦室

一名寫翮

悉劫列乙弗西蛤古多

蘭

按悉劫列乙弗者書寫也西蛤古多者羽

翮也。蓋歐羅巴諸州之俗。寫字取鴛翮殺

其本。漆其尖端。于一種墨汁中以行之。無

復毫筆。故通稱筆管。曰寫翮。按常用鴛翮。又兼用鶴雁。

第四腦室為管之狀。與之相似。故有此

名。以上諸名所細別前腦分部也。蓋腦者其

多。辨積動血脈數支。彌滿其全體。以製造

靈液。原其所成之。由其所升頭中動靜二

血脈之細支。未稍與精微濾胞交錯。攢簇

以成散樣腦也。其內所容則血之純粹。精

分而自左右鎖骨下脈之支。別上行。以循

其內外頸動脈之分派也。其分支至散腦

濾過其血。以分精粗。其粹液則滲透。以為

髓樣白腦。白腦再細煉。全成精微。純粹靈

液也。此腦純白者。以其通粹液也。其殘餘

水液。會聚辨積。閒從。鯁神經下鼻中。濾胞

而為涕。澆也。其粗滓。則自靜血脈細管。悉

會湊。鑱樣管。此管則腦中靜血脈之幹。而

在厚腦膜間之中央。而向于前。至其端。尖

則漸細。自為鑱狀。而終于額骨內。由此下

而入于項脈。與頸脈。遂歸其幹也。其中自

腦之左右後側。至頂上者。謂之雙派會脈。

其管左右合。而為鑱樣一幹也。其正中下

于裏而短者。謂之第四會脈。此四管通稱

日靜脈。樣腦血管。其血原自厚薄二膜所

在。動血脈所愛。而能輸送灌注之。於腦髓

諸器。以充脹也。此所以歸送靜血脈。而別

名。靜脈。樣腦血管也。蓋以如。有動血脈之

用之。故歟。

矢縫會脈 一名 鎌樣管 百乙鹿 悉劫鹿物

乙泄捕泄模 並按 百乙鹿者矢也。即謂頭

頂骨縫也。 見于骨骸 總括篇 悉劫鹿物乙泄者鎌

樣也。捕泄模者灣也。此則血脈交會而自

為灣狀之謂也。此脈在矢縫下之部位。交

會而向額前。漸狹尖。自為鎌樣。故名云。或

單稱鎌樣會。此靜血脈統會之在頭腦中。

而尤著者也。

雙派會脈 泄乙牒靈杭泄捕泄模 蘭 即兩

側义會為派之義。此自頭腦左右兩側會

于鎌樣之脈也。

第四會脈 喜盧牒捕泄模 蘭 按喜盧牒者

第四也。是以此脈交際之處為第四會也。

即在以上三脈交會之正中。向下而短者

也。

小腦 泄列別留模 羅 劫列乙涅歇盧泄能

按劫列乙涅者小也。歇盧泄能者腦也。

一名後腦。是對前腦而稱也。其曰小者。以

其分部之小也。屬之者則

蒂莖 蘭 按此謂凡草木萼

足及諸果所綴實之蒂莖也。蓋以形似名

焉。又一名後腦兩跗。向後腦在延髓側上

之二尖起也。

法羅力烏斯 名 人 橋 此起於延髓之最末。在

第四腦室中。即白腦末梢也。因形似名焉。

延髓 弗盧蘭 朐牒 滅盧朐 蘭 按弗盧蘭 朐

牒者延長也。滅盧朐者髓也。此物在于頭

蓋之深底。其形圓。質髓樣。而如海棉。起腦

之前。自腦之後。神經從此起者。十對。幹支

延散。以輸送靈液于諸部也。其下則貫後

頭骨大竅。延長而通脊椎骨空。

按本篇中於肋間對。旋歸橫隔。手臂。四

神經。特出其名耳。今就他書補譯。以供

參考。

肋間對神經 丟僧哩 彌業泄 奴文 蘭 其義

如譯名。按諸說所起於延髓第五對。與第

六對之一支別在腦中相合為一對之幹。各下頸內兩側。又合第八對與第九對之一支別也。其一幹傍生數支。循頸內外皮肉筋膜。其一幹至胸內鎖骨下。沿肋而直下。通行腹部兩側。近背筋肉中抵腎之下部。其兩幹間漸狹。終至尾骶相合。此幹左右共於肋間不生支別。而至腹部多生支別。悉布陳諸臟諸器及陰具等。又其一、二支別循胃交第八對。又背十二椎以下。脊

椎之左右一支亦連于此幹也。其有肋間對之名者。以於此部特顯著也。又曰第六對外旋神經交于眼之睥睨筋。其餘支則交于第五對。下頸交于脊髓神經及第八對。直循胸肋下而至薦骨。名之曰肋間對神經。其上部旁支則交于頸胸諸部神經。下部旁支則彌滿腹中外諸臟筋膜及陰具諸物。入于下頸。旋歸神經。在腹內左右。其在左者。下大動

脈下幹運行其一支復旋反也甚高升而
彎屈以入于腋動脈也

手臂神經起於項第二對第五對第六對
第七對與背第一對第二對距其起始少
許而各相合又分而爲六條其第一條者
短專蔓延皮面與三稜筋也其二條者分
一支向兩頭筋當上臂中央之處合第三
條又別而行臂之外側以入其機關分爲
三支其一則沿下臂而至拇指其一則止

于臂之中央其三則循肝脈之支至于腕
與手背也第三條者蔓延于手臂諸筋當
上臂中央合第二條而抵下臂專蔓延其
外側也第四條者其經最太於兩臂機關
之處分爲兩支一則行于下臂小骨之部
一則行于下臂大骨之部各分數支至下
臂及五指屈伸筋而蔓延其近側諸筋其
餘一兩支抵拇指循每指近側也第五條
者分一兩支循手臂諸筋當機關之處分

二支。一則抵下臂內側。一則循下臂兩骨間而至腕。遂入手背。連合而蔓延。中指環指與小指也。其六條者短於四支。多蔓延。脂膜與皮裏。

橫隔神經。手臂神經中三條各分一支別者。是也。其一及其大者。起於項椎第二對。其一起於背椎三支合而為一幹於胸腔內。則不分支別。直沿豎隔下而至橫隔分四支。蔓延為肉樣及腱樣之部分也。

腦含包內識元神之器。其辨既概舉于頭

晉篇。本篇則每條臚列其名物以審其區分體用也。夫腦之為液神氣所資。血精所成。其氣極透竅以奔射神經。灌溉全身。神機活動。知覺營為。莫不一切賴于此物之

精力作用也。按凡人腦比他諸動形生

族則最大而充滿神經亦和

軟故知覺之氣神速敏捷 蓋神經四十對

矣。是所以為萬物之靈也。雖均帶知覺運動之細德。然其用之所專。主則有二分。西哲立其說別無其一曰

運旋神經。此則之于胸腹內。蔓延心肺胃腸及脈絡等。使之各自得本然運旋之機能。而為呼吸吐納。飲食消導傳化。諸液濟泌運行之官能也。是全係于第八對與肋間對神經之作用也。宜讀本篇而辨焉。其一曰。動覺神經。此則之于一身表面。眼耳鼻口及筋皮等。使之隨意自在。為視聽嗅味觸知動覺。屈伸運轉之官能也。長三氏詩說曰。知覺之細德。能動之細德。益近之。

蓋腦者靈液之宗源也。常充盈其中。致神明不測之妙用。以感應萬物。總理衆務。主宰百骸也。又覺性解釋其液。奔射動覺神經。而貫達遍體。以辨視聽嗅味。以知寒熱痛痒。以發各自運動也。凡人之有寤寐也。其原亦係于靈液之盈虛。神識之動靜也。是夫人晝日興寤之時。則靈液運動之機也。故其興寤之際。使用靈液甚多。腦中製出靈液。亦雖少無休止。然腦管漸勞疲。造

製之機亦自衰。終至減耗虛乏。不能供給也。於是其管自斂縮萎閉。而不能勃脹。除運旋神經外。靈液不通流灌注。神氣亦自靜息沈潛。耳無所聽。目無所視。凡營為感觸之用。悉廢。以睡寐也。其睡寐之際。暫廢管為感觸之用。省外官使役之費。意識潛蟄于腦中。以寧靜休養。受由心所上輸之血。而專製造靈液。以補充興寤過用之缺乏。既滋息克實。而足供其用。則復活潑潑

地。逆射神經。自然寤覺。以為營為感觸。今日復如昨日。是夫人夜分睡寐之時。則精神休養之用也。故其睡寐之際。靈液之灌注。內職極多。由是心肺胃腸諸腑。專逞運旋之機。以健飲食消化。血液運行。呼吸出納等。而其上輸血于腦中。亦特多。腦亦純力。造靈液。以給寤覺之用也。凡靈液由興寤虛乏。則睡寐以補其闕。由睡寐充盈。則興寤以供其用。一寤一寐。日接物。夜則接

夢其盈虛從天之晝夜也。嗚呼！天之為晝而人能營其生理，天之為夜而人能息其勞役，增損補闕，生機再旺，以供明日之用也。蓋腦神乎？天德乎？可仰而觀感也。
王氏按：氏寤寐論曰：晝生萬色，顯萬象，令人寤而觀之，夜則萬象之色，休歸玄默，令人靜而息。寐為氣力之補，為作用之逸，為勞苦之醫。於寤者，其精勞必有寐以養之。於寐者，其氣濁必有寤以清之。是寤寐之所，以各得其理也。

脊髓

留業減虛杌

蘭按即脊髓之義。此延

髓下垂而直入於項脊椎骨空中，終于尾

氈者也。太大約一指許。外圍被膜，上連腦

髓，下抵尾氈。其質同腦，俱造靈液。但比腦

則造為頗少。此以其骨中窄小也。故腦髓

常流注以補其不足也。脊骨每椎生所通

髓液神經三十對。左右合六十條。詳見本

篇。

按脊髓神經者，項椎七，起於此者七對。脊

椎十二，起於此者十二對。腰椎五，起於此

者五對。自項至腰都二十四對。左右合為

四十八條。又腰椎下起於薦骨。穿其竅。以出外者四對。並起於腰椎末起與薦骨上頭第一對者二對。合三十對。左右合六十條。其出於腦髓者十對。左右合二十條。總計四十對。八十條也。蓋解體諸書。一身之神經。究盡其起止。精覈其支別。區分立名。設圖附說者。極夥矣。本篇唯舉其尤者。欲令學者先知其大約。而後漸入其精微也。是作者之主意云。嗚呼。

和漢悠悠古今。未曾有論及人身具斯生機神用之靈物者也。但至明季間。有傳其端緒而畧載焉者。爾後二百有餘年。又未曾有繼其緒而究其精者。可惜哉。方今我輩而得究若精詳。豈不愉快哉。是唯人力真時運之所致也。

眼目篇第九

眼

直譯

阿鳩力

羅

阿阿杭

蘭

按即眼目也。是元

神外知五司中之最尊者也。

眼彩。按諸說。眼彩者萬國各地人人不同。

或藍青。或黧黑。或純黑。或淡灰。是皆因于

葡萄膜裏面。有諸種色彩筋脈。纖之異同。

以現虹彩也。宜讀後之葡萄膜精義而辨

認焉。又按本篇譯褐者深墨色。淺灰者淺藕合色。淡者暗灰者淺藕合色。暗者藕合色。

內眥大眦。外眥小眦。按即內外目眥也。

大小眦亦共直譯。按靈樞所謂目眥外決于面者為銳眥。在內邊

近鼻為內眥。又銳眥有外眥之名者是也。

淚液濾胞。答拉益吉離盧。按答拉益者

淚也。是在內眥之細小濾胞也。

二淚點孔。答拉益斯低不。按斯低不者

點也。在內眥之二點小孔也。其下為管。延

擴通路於鼻中。以外泄其剩餘液汁也。故

大又有淚孔之名。

淚囊。答拉益鞞古。按鞞古者囊也。此二

淚點孔下。濶張而為一箇囊狀之處。囊底

開孔。通于鼻小溝。為骨圍之中。淚液點滴。

則先瀦諸此以導下其下邊海棉樣骨也



此瀦醫新書眼病篇所載
一管分數名之圖也而本
篇闕畧焉故附寫于此以
示其連續位置也

大毳淚液濾胞在眼之外眥是細小濾胞

聚結以所成之一大毳也故又有無名小

肉塊之稱

黏膠濾胞是泄出黏膠汁液之濾胞故有

此名其黏液則所謂眼眵也昏也先哲

呼眵者創見之故冠稱其名又和蘭呼眵

曰阿阿杭斯咩盧即眼脂之義此眼中所

出之汙液而黏着目眥者也

眉物應蒲覽文蘭按即眉也又單稱蒲覽

文此則謂兩目上灣長雙毛也又一稱文

吉微英吉蒲覽文物應文吉微英吉三語

共眇之義也蓋眉兼為眇之運轉故冠稱

也歟如其官能則詳于本條漢說眉媚也
為兩目之華

蓋又入有兩
眉為人表補眉底有一筋名曰蹙眉筋

以使額皺

多脂六筋 宜與神經篇照考焉。即第三對

與第六對之所成也。其筋多脂肪。是為便

滑利其運轉也。每筋有別名者。則以其用

所命。即人之為傲慢謙讓等之態。見于眼

者。皆筋之所使之然也。如木是蓋古今所

未曾知也。兩目上筋是也。又

內轉筋 一名酒風筋 原名牒靈劫盧鐸

蘭 即酒客之義。又一日牒靈吉捕盧爾 蘭

亦同義也。就諸書攷其一名之義。凡酒客

欲其飲。則每廻轉此筋。使眼向酒鍾之故

云。顧有所試而命者歟。

滑車狀軟骨 在內背。上而為輪。其狀似

滑車。上斜筋貫其輪中。而上下也。故又有

滑車筋之名。攷諸書。其輪即睫之為軟骨

狀者云。此筋又別有輪筋之名。

素膜 按 空益業 按 空益業

冷者質素也。弗麗斯者膜也。下 勑 即漢所

謂白膜也。此膜在眼球之表。以為其質之

素故有此名。其質同骨膜。以動靜二血脈
織絡織成焉。素檢字書。質素也。又白也。又
見在也。故今假此字。又一名兵鐸弗麗斯
此譯結膜。是結束眼球之義也。

鞏膜 **合盧牒弗麗斯** 蘭 按合盧牒者堅固

也。鞏固也是以運動六筋錯綜聚會而為
鞏固重厚。故有此名。字書鞏音拱固也說
文韋束也爾雅釋詁

鞏固又有睫膜之名。是以其六筋延展而
終為睫也。此膜有輸水脈者以輸送水樣

液於此也。

透明角膜 **侈盧悉劫乙** 蘭 按侈盧悉劫乙能牒呵喻弗麗斯

角也。一名磨光角膜。又單稱角膜。其質似
角為磨光者。故有此名。諸書多以角膜通

稱焉。此眼之中央前面。所謂烏睛第一之
膜。而為物影透徹其中之始。其裏面為微

隙之處。水樣液充焉。

脈樣膜 **空牒盧空古低孤弗麗斯** 蘭 按空

膠虛空古低孤者數支脈絡也。是許多細絡錯綜纏綴以爲此膜也。在于鞏膜之次。沿葡萄樣膜周圍以匝包全球焉。又按先哲弗列膠力吉留乙斯精究此膜以爲二其一爲留乙悉哈那譯留乙斯名衣膜者。卽是也。以其黑質圍之致暗昏于球內。以使其所藏之澄徹諸液益鮮明焉。實是造化之妙機也。

葡萄樣膜

鐸留乙弗斯業物乙泄弗麗斯

蘭

按鐸留乙弗斯業物乙泄者葡萄樣也。

此膜位于角膜與水樣液之後。其質與狀宛如葡萄子皮殼去蒂自穿小孔者。故有此名。其小孔則眼珠也。所謂瞳子瞳孔余辨究諸

說亦且親驗之實物。其裏面全狀真若塗黑物者然。是以神經動血脈等之細纖多爲交錯密開也。其正中小孔。卽眼珠周匝裏

面有微堆平坦濶輪。此自角膜外望之。則透視諸種間色之斜橫文彩。或空青或正黑或貓睛其

它有下雜各猶虹蜺之彩。故通稱此部曰虹。
種色彩者。其斜橫細線者。別名曰毛狀線。其
彩一名眼虹。平坦潤輪。外圍為幅邊狀。而微堆之輪起。
名曰眼中眉叢起。一名眼虹。毛狀線輪。或有眉形小起。毛樣堆等
之異。熟視之。則斜橫細小線楞相連。恰如
眉叢狀。又有自其眉叢輪起。展出細纖。向
瞳孔而輻湊者。是皆諸種色彩之筋脈至
微細纖者。修組密紐。以所成也。其透視于
外而所起虹彩者。即是也。

虹彩

義

呼硬蒼杭

蘭

按即虹蜺也。因尾彩字

譯焉其部位。則辨于前條。其用則見于本
說。此物為開縮瞳孔之機者。由其所織成
之筋脈細纖。自為經緯。其經者。令瞳孔為
展開。其緯者。令之為收束也。是即眼虹毛
狀線輪者。向稍子樣包膜。箍定水晶液之
前頭。臨時微微開收瞳孔。使其進退于前
後。而得視瞻之順度也。

眼珠

直

阿阿杭空百盧

蘭

按空百盧者珠也。

此葡萄膜中所穿之一小孔。所謂瞳子。眸子也。蓋彼名之珠者。猶此所謂烏珠之珠也。

網膜

涅多弗力乙斯

蘭

按**涅多**者網也。是

以其狀相似有此名。又有網樣之名。蓋其狀為面窪。宛如陽燧。故能使物影以潤大。且能鑒察其本形者。因其神經之效靈也。以上謂之眼球六膜。

水樣液

襪的盧空古低杭福古多

蘭

按**襪**

的盧空古低杭者水樣也。**福古多**者液也。

以下其質極稀薄而清澄透徹。充實角膜。劬之

之後。葡萄樣膜之前。此先攝入光景之液

也。其液則**奴孤**管之所輸送而新陳相

代云。

水晶樣液

劫列乙斯答力涅福古多

蘭

按

劫列乙斯答力涅者水晶樣也。此亦以其

形狀相似有此名。攷**噶乙都**說此物其質

有此稱。但命之以液。甚不穩當。此以其本質固不屬流體也。而以液命之者。蓋古來

通稱也。其形扁圓如棋子。徑僅二分許。其質

凝固。玲瓏明徹。可以把玩。後面為凸起。裹

以一膜。名曰水晶囊。其前頭向瞳孔。位于

硝子樣液之前。攝容其所射入之物影。令

之益精細。縮小于斯也。茂質謂此物實可指以稱瞳心者也。

本液精究集說詳于物即蛤盧都解體書

硝子樣液

𠄎蠟斯空孤低杭福古多

蘭按

𠄎蠟斯空古低杭者硝子樣也。此亦以其

狀之與熔化硝子相似。有此名。充實水晶

樣液之後。網膜之前也。凡三液中。此液尤

多量。約以三分為水樣水晶。二液。以七分

為硝子樣液也。此令水晶液所射入之轉

影。更作潤大明澄之液也。三液共通細管

于其內。循環往來。新陳交代云。按六膜層層為內外

而網膜在其最底也。漢說謂白一膜或白一睛者。則素膜鞏膜脈一膜也。其謂烏一睛烏一珠者。則角膜葡萄膜也。如下目系于肝及五輪八廓等之說。則固妄誕不足辨也。

按驗者使掩眼以能睡眠。且自得滋潤

驗

者。因其裏面濾胞滲出稀液也。故雖觸外

〇重訂解體新書 卷之二 名議辨

氣常能為開闔以無乾燥之患也。又其質

以筋組織且鑿神經支別蔓延其中以敏

速其開闔運動也。

凡蠅蠅廣類無驗故其眼恒燥堅如角但魚類

則雖無之以常在水中故得浸潤而不妨也。

按諸說眼者六膜層層以成圓體其內實

流體諸物透明瑩徹以發視瞻照辨之機

也。蓋對向之物體萬色氣光為一直線小

點而觸角膜也。光攝之稀薄水樣液中濃

厚其色先之細薄者于斯以向瞳孔射入

水晶液使其來影縮曲緊小于斯逾致精

細也。此時既作倒影以轉攝硝子樣液中

更致濶大明澄遂使徹之網膜而順影以

達腦神也。於是內外應透以照辨鑿識其

諸物大小形色之本分也。蓋其形渾圓其

質玲瓏是其所以疾之機轉也。且眼具諸

筋以使之隨意運動。夫人須此視瞻以進

於靈性之明以得思察領會其百般之理

此所以為五司之尊也。西方別有視學一

科。其窮理極精微。余輩未能曉會其要旨。今所述僅其概略耳。如其精義。則俟後之

譯者。

耳篇第十

耳

直譯

空烏列斯

羅

阿阿盧

蘭

按即耳也。羅甸

空烏列斯

和蘭釋之曰

物盧古丟乙硬牒

斯業呵盧斯

即聽聞諸具之義。蓋合稱耳

內外之名也。外部則羅甸別名曰

空烏鳩

拉。此所謂耳也。漢特名外部。不說內部。可

謂疎漏矣。夫聽聞之原力。專在內具。其見

于外。而為半規者。則唯有助聽之用也。耳

翼

弗陋業鹿

蘭

按是翼翎也。蓋以其狀似

名。此耳外部之總稱也。

郭

輪。按原稱外郭內輪之義。漢既有此

稱。

艇

爸低乙

蘭

按即小舟也。蓋亦以其狀似

名也。故假艇字。

珠

義譯

按**爸古**

蘭

按**爸古**

者野羊也。

又山羊。清人俗稱也。本名

未詳。長崎呼曰鴉。技私。按野羊本音轉聲也。

谷拉牛斯

又**兮盧**

鳩斯

羅

二名同義。其以野羊命此部。未詳。

何義姑。後考。

迎珠

爹硬爸古

蘭

按對

爸古

相迎之義。以

上兩處。共無由取正義。姑譯云爾。

耳介

直譯

悉鳩鹿。佈牒斯。阿阿盧。

蘭

按悉鳩鹿

佈者介也。

牒斯

助語。蓋亦以其狀名焉。

耳垂

阿阿盧拉界

蘭

按與漢所謂耳垂之

義全同也。漢又有耳珠垂珠之名。

聆隧

義譯

阿阿盧頑杭

蘭

按耳道也。又業呵盧

耳物吉

聆隧

又業呵盧。夕多

采聽孔竅之義

共是漢所

謂耳竅耳孔也。而業呵盧物吉則謂自耳

孔至鼓膜之間也。故不從漢名。而譯曰聆

隧。按諸說。其竅自前口至後底。而稍斜曲。

始則向上。自中部向下。而達耳鼓也。即是

聆隧也。蓋長遠其道。如斯者。為長音聲。以

使達耳底也。且不使鼓膜容易受傷也。

黃濾胞

直譯

按聆隧周圍皮裏多有一種濾胞

其色淡黃

一名脂衣

各起細絡以開其口於毳

毛之間常分泌脂液以外泄之云

骨匣

阿阿盧蛤悉乙

蘭

按蛤悉乙者匱匣

類凡貯物之器也此猶貯耳垢之匱匣故

有此名也

耳鼓

多魯模滅鹿

蘭

按即鼓也是一膜胃

耳腔且具如鼓挺鼓索者故有此名攷諸

說鼓徑四分許其膜薄而緊透明如硝子

紙膜後空處名鼓室深二三分廣六分許

其周圍及底皆骨質而稍為低昂出沒之

狀藏四小骨于其內詳載本篇及附錄

卵圓窻

上口

圓窻

下口

自膜後至其底之際

有骨隔隔中所穿之上下二口是也其上

口則回郭之洞樣口而下口則蝸牛殼之

外口也共以薄膜覆焉

按本條脫上口覆膜之事

歐斯荅吉烏斯

人名

喇叭

按喇叭和蘭名多

魯摸百咄蓋以其形似名

歐斯荅吉烏斯

者創見此物者之名。此管在耳竅後部。起於耳鼓側。通其口于上齶內。會厭上部。鼻孔之側也。八盧歌應曰。若冷氣入耳。鼓膜為之所妨。碍則本管通其路于口後。以能漏之。且口氣由此通鼓室。恒令其間溫和得宜也。又按若氣有滿脹鼓中。則自此管漏之。口後以使鼓膜不受其害也。

回郭 按是西洋庭園中所啓廻道之名。為巡覽其園景而設者云。耳底

回郭 按是西洋庭園中所啓廻道之名。為巡覽其園景而設者云。耳底

按是西洋庭園中所啓廻道之名。為巡覽其園景而設者云。耳底

按是西洋庭園中所啓廻道之名。為巡覽其園景而設者云。耳底

旋廻骨管與之相似。故有此名。

洞樣口

義譯

撥盧打盧

蘭

按前室又門首之謂也。此回郭洞口之一圓空。通氣於卵圓窓之處也。

半規三管

直譯

牒麗花鹿弗籠牒白伊僧即如

譯字。此總稱回郭之處。三管而五孔者也。以其位于鼓室後。在其後側。二管之一端相交。合為一口也。其向洞樣口之陷空。則

蝸牛殼

斯儼更福乙速

蘭

按蝸牛也。以其

旋回之狀相似名是稱回郭第二道者也

骨管而甚薄位于鼓室後前側其一口則

向洞樣口其一口則著圓窻與洞樣口有

二孔聽神經支別相貫絡蝸牛之全管以

彌蔓所在諸器

合魯必烏斯名人輸水管

襪的盧白乙斯方

合魯必烏斯蘭按襪多盧白乙斯者水管

也方助語也此管通口于上齶內入新氣

出陳氣以順其動機且能使其間乾淨又

粘汚液瀦留鼓內則能通決之以漏泄也

按諸說耳之輪廓在外以為螺旋狀者音

響之來先受之于此聚會以便使送入聆

隧也若切斷耳輪則其聽不聰可以知也而耳竅之所以為

斜屈者為長遠其路能長音聲於其際徐

達耳底以使不受傷于鼓膜也音響自有利鈍其利

者如金石類其鈍者如土木類是也凡外氣攝音聲來搏鼓

膜也鼓膜直傳其響動於錘鑽鐙三骨鼓

中之氣響應則鐙骨筋牽縮以引諸其底

傳卵圓窻而直入洞樣口凡外氣之搏鼓

強一大或銳利則繫錘骨柄之筋牽縮以引

鼓膜太強故鼓膜陷而緊急能應之以調

和其音也若其受鈍緩之音響則錘骨筋

不牽縮其膜弛緩而調適其音也○音聲

之擊鼓膜也傳響於其裏而小骨之理猶

卓上排列二琴彈一琴則其響相應一琴

不彈而自鳴者○四小骨者堅剛而乾固

故音聲之來擊也其能為鳴響猶金石然

也其氣滿洞樣口則入蝸牛殼與回郭三

管也蓋蝸牛殼者其管狹細故其所入之

氣旋行其內也勢甚纖微急疾以能透達

其底而徹聽神經且其入三管之氣亦旋

迴其內增長其音響射出諸於五口相交

而湊合蝸牛殼口扶其音聲而愈使強盛

以通徹聽神經腦神受之以能審辨其諸

音聲也

茂質私按眼以鏡照故能攝物影於其中

鑒神經位于眼底通腦以為鑒識之妙機

此視瞻之名所由起也耳為空窻內備鼓

與旋回諸具待音響而應之其所以審辨

之者因聽神經之靈妙也聽聞之名蓋亦

由此也。

鼻篇第十六

鼻

直譯

涅烏斯

蘭

按即鼻也。此香嗅審辨之官。

而為五知外閱之。蓋審辨其香嗅之機。能全賴第一對嗅神經。彌蔓淡膜也。夫嗅神經位于腦內。左右各一條。為乳豬狀突尖。分而為細支。穿篩骨數孔。系連鼻中。而彌蔓淡膜。

脊

留古

蘭

按漢所謂鬮。又鼻梁鼻樑皆似。

脊之稱。亦謂之鼻莖。

準

如本說。漢鼻頭曰準。

音抽

翅

如本說。漢有鼻翅。

厨

謂之名。

斯

占涅乙牒盧

人名

淡膜

斯列乙模弗麗斯

蘭

按斯列乙模者黏液也。即淡也。弗力乙

斯者膜也。一說云。此物覆鼻底為諸骨空

之處。骨空一名鼻室以分辨香臭美惡。則如本說

且以其質之為濾胞樣。故能分泌黏液也。

又云。淚膜者。腦膜之所延。展其體極薄。質亦神經也。故知覺敏速。微有抵觸。輒發噴嚏。常隨吸氣。引諸般香臭。刺戟透徹。以達腦神。能審辨衆薰。以修其職。又第五對神經入鼻者。助其機用。云。凡失氣卒倒者。急吹強烈氣藥于鼻中。則忽挽回甦生者。爲此之故也。且此膜血絡及濾胞。統繫布滿焉。以滲泄其血中黏汁。故雖常常呼吸。能滋潤鼻中。使之無乾燥之患。又曰。第一對嗅神經。其體極柔軟。而爲空閒。自

滲入腦中。剩液注其支。纖以輸鼻中。濾胞受之。分泌以外泄。此所謂涕淚也。○夫鼻通喉。嚨氣管。出納呼吸。調適聲音者。亦皆其所主也。其

舌篇第十二

舌 直 靈牛空 羅 東杓 卽舌也。

舌尖 卽舌頭也。

舌本 原名舌根。又舌底共舌本之義。今從

通稱

舌理 原名舌中縱理之義

舌骨 詳于諸骨區別篇名義解中

舌帶 東杭麗模必乙蘭 即舌小帶之義此

繫帶之細小者也漢名未詳按繫帶見于

表者可以推知其裏之本體邦俗謂之

繫舌筋者也

舌孔 注證曰舌孔周圍有細小乳贅狀者

全覆其口人人不得見之故名哲協乙斯

跖盧 名之曰盲孔余亦近時得睹焉先哲

革靈收斯者一千六百八十五年我貞享二年乙

所印行之解體書載始見舌孔之說然

亦唯為舌上濾胞之送水管也又木盧友

杭泥 名曰舌孔為空洞以徹舌骨云

法跖留斯 名唾管 本條闕其說按註證醫

官法跖留斯者當一千七百二十年我享保五

年庚子 創見之以為一箇唾管本管資原於

舌下濾胞通舌孔以漏津液也爾後亦多

實驗之者云。

舌下

及

下齶濾胞

按速跖那

鴉盧東

二唾

管

見于口篇

起於此。

按諸說舌者別衆味助喫食且調言語之要具而居于五知外閱之一分別其衆味之機全賴于第九對舌神經本條所謂第三膜爲乳醬狀者卽其支末而滲透諸味徹其幹以達腦元也仍審其爲細小乳醬狀者形扁圓尖長大小不一在其後部者

大在其前部者小隨其大小而識味亦有微甚共貫其中部第二膜現第一外膜爲黃白色者卽是也故微物之觸舌頭直微知其本味此以腦之與舌神氣相貫通也且舌之爲體伸縮弛張轉展如意者係于舌骨所着諸筋之動機各專其所主此咀嚼言語之所以全其用也○舌骨在舌本主提持舌體其形如矛頭長一拇指橫徑幅半拇指橫徑許中央濶外面凹脂肪多

充焉。以繫帶，附著結喉上。其兩端尖處，名曰角。其長一指半橫徑。其端有圓小軟骨。兩端亦以繫帶緊著，甲樣軟骨尖頭。蓋舌之全質多，是諸筋之細絲纖條縱橫組織，而細微血絡及濾胞相交以成之。是以其內部形狀，宛若蘭席然。○又舌上布置一種白毛狀物，熟視之，質軟骨樣而中空如翅管。以物刮之，則為粗糙。此筋纖中柔韌者之所成也。蓋此使助喫食磨擦之用。以

便送下者也。○舌上濾胞者，極細小，布滿

舌上，恰如撒芥子。專主分利口津，滋潤舌

體。若諸般熱症，津液涸竭，而舌濾胞不得

滲出稀液，其白毛狀為細管者，亦不能通

滋液，其中是以乾硬勁立。如布芒刺，當是

時始得見其本形也。至失其諸味者，以乳

嘴狀神經熱鬱閉密之故也。漢醫謂胎刺如鋒或遍舌

生刺或焦黑芒刺者，蓋此也。又所謂胎者，蓋血中夾有

之黏液，因其良知能之機轉，與發毒之熱

勢。浮起以粘着舌上濾胞者也。凡毒液鬱聚胃中者。必見此候。是其所在濾胞各滲篩之。以粘着其上而也。故不唯舌上現之。胃及食道咽門先見之也。而其色有白黃黑等之異者。因各種病毒之多寡與元力揮動之強弱也。蓋熱者人身中一有不順元氣之化物。則奮發其良能抵抗以欲排擯斥出之。之火力激勢也。

本編
卷二 翻譯新定名義解

